



5

TEMOIGNAGES GETUIGENISSEN

PLAN B-XL

WAAROM VIJF GETUIGENISSEN?

Hoe zal de Brusselse Vijfhoek evolueren? Hoe willen we dat het stadscentrum er binnen enkele jaren uitziet? Welke krachten spelen er in het debat? Hoe kunnen we op een constructieve en positieve manier een bijdrage leveren aan dit debat?

Met deze vragen begon een klein groepje Brusselaars vorig jaar aan de organisatie van enkel thematische workshops, waarop ze telkens een 20-tal mensen uit allerlei sectoren uitnodigden. We zouden samen nadenken over een “een alternatief plan voor de Vijfhoek (met voetgangerszone)”, een **PLAN B-XL**. De focus lag op concrete en realiseerbare voorstellen, maar ook dromen was toegestaan. Zowaar geen gemakkelijke oefening, zo bleek.

Bovenop de ingrijpende veranderingen die gepaard gaan met de aanleg van de voetgangerszone, kwamen ook nog eens de aanslagen, de lockdown en de sluiting van enkele tunnels op de Kleine Ring. Iedereen heeft een mening over het centrum, en die konden vaak heel uiteenlopend kunnen zijn, ook bij de mensen die we uitnodigden. En dat is maar goed ook. In een serene sfeer ideeën uitwisselen en bedenken voor onze stad, dat is wat ons bindt.

We kozen ervoor om alle meningen die naar boven zijn gekomen in de debatten, te valoriseren in de vorm van vijf 'getuigenissen'. Uit alle verslagen kozen we vijf gebieden/assen die representatief konden zijn voor de ruimtelijke input die we kregen en per gebied laten we één personage aan het woord. Het gaat om een fictief personage, maar gebaseerd op 100% reële input. Onze bedoeling is om zo een eerste een bijdrage te leveren aan het debat, zonder hele harde standpunten in te nemen. Zo leren we van elkaar en op die manier leggen we een basis voor verdere initiatieven, al dan niet onder de vlag van PLAN B-XL.

Dit zijn de vijf uitgekozen gebieden:

- Kruis Pacheco-Kruidtuin | Croix Pachéco Botanique (p3-5)
- Molenbeek-Dansaert-Grote Markt/Grand Place (p6-8)
- Marollen/s-Chapelle/Kapelle (p9-11)
- Stalingrad-Constitution/Grondwet (p12-14)
- Anneessens (p15-17)

De teksten zijn opgevat als monologen. De personages spreken over hoe ze hun wijk vandaag zien evolueren en dromen luidop over hoe ze hun wijk zien evolueren. De auteurs zijn **Sybille De Rycke, Raf Custers en Kristien Van den Houte**. De teksten zijn opgesteld in het Nederlands of in het Frans. Luister mee naar wat hun personages te zeggen hebben!

Pour PLAN B-XL

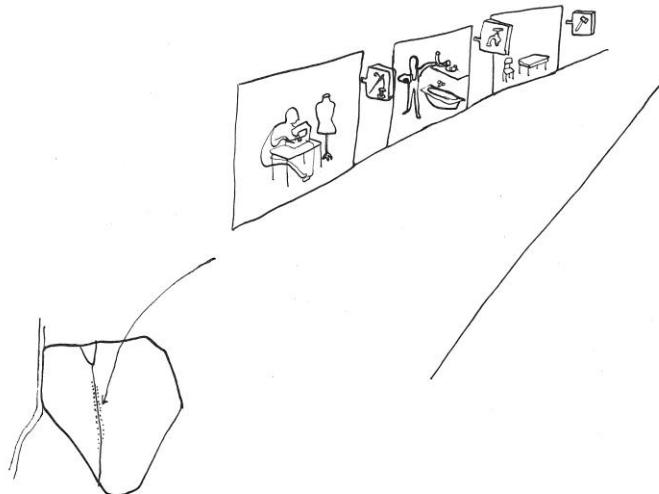
Kristien, Sybille, Raf, Joost & Rien

Merci à tous les participants

Anna, Chafik, Laura, David, Anton, Korine, Chloé, Isabelle & Isabelle,
Laura, Gerben, Jeanne, Ginette, Vera, Thomas, Guillermo , Erik, Dirk, et
tous les autres personnes qui nous ont inspirés dans ce travail.

Tous les comptes-rendus et autres infos : www.planb-xl.org

1. Croix Pachéco – Botanique (FR)



Je suis arrivée à Bruxelles il y a un et demi. Je suis allemande et j'ai étudié la finance à Boston. J'ai un peu travaillé là-bas puis j'ai trouvé un job à Bruxelles, à la tour Madou dans le quartier Botanique. Du coup, avec mon mari et ma fille on est venus s'installer ici. On a pris un appartement dans la rue De Ligne, dans les bâtiments de la Cité Administrative. Comme ça je peux aller travailler à pied et on est proches de tout. Au début ça nous plaisait bien de vivre dans ce quartier, entre le bas de la Ville et le quartier Notre-Dame-aux-Neiges. Même s'il y avait de travaux, on allait souvent se balader dans le jardin suspendu le long du boulevard, le jardin Pechère, ainsi que sur la Grand-Place, et au centre-ville. Mais à la longue on en a eu un peu marre. Il n'y a pas vraiment de vie de quartier autour du bâtiment dans lequel j'habite, aucun commerce de proximité et juste quelques cafés, surtout destinés aux navetteurs. Du coup il faut tout le temps aller dans le centre-ville et c'est impossible de rencontrer nos voisins. En fait, où j'habite il n'y a presque que des bureaux. Et je vous assure, vivre dans ce type d'environnement c'est extrêmement ennuyeux à la longue, et même déprimant, oui. On a un peu l'impression d'être des robots. Le boulevard Pachéco n'est pas très vivant. Uniquement des voitures qui arrivent le matin et repartent le soir, quasiment aucun piéton. Quand on en voit la plupart du temps c'est des navetteurs ou alors des automobilistes sortant de leur voiture. Je ne croise pas les habitants. Les rez-de-chaussées du boulevard Pachéco sont presque tous pourvus de

grands rideaux et ça donne une sensation de fermeture sur le monde. Pourtant j'aime beaucoup l'architecture de ce quartier. Mais il faudrait des commerces, des artisans, des associations de quartier, plus de cafés pour habiter les rez-de-chaussées. C'est vraiment un quartier qui a du potentiel, entre St-Gudule, la Grand-Place, le Centre-Ville, le Parc Botanique, la rue des Marais. Ca pourrait vraiment être un endroit qui a une identité bien à lui. Surtout qu'ici où il y a encore plein de petites rues très anciennes. Mais on sent tellement les traces de l'urbanisation sauvage des années 50 qui a détruit et déchiré le quartier. Quand on privilégie de façon trop radicale le transport des personnes et des marchandises, ça crée un mouvement dynamique très puissant qui va à l'encontre de la lenteur de la vie. Et qui la tue. Et ici, avec l'axe souterrain du train nord-centre-midi et l'axe des voitures qui relie en extérieur le quartier Jonction au quartier Nord, on a totalement étouffé le quartier. Comment se le réapproprier aujourd'hui ?

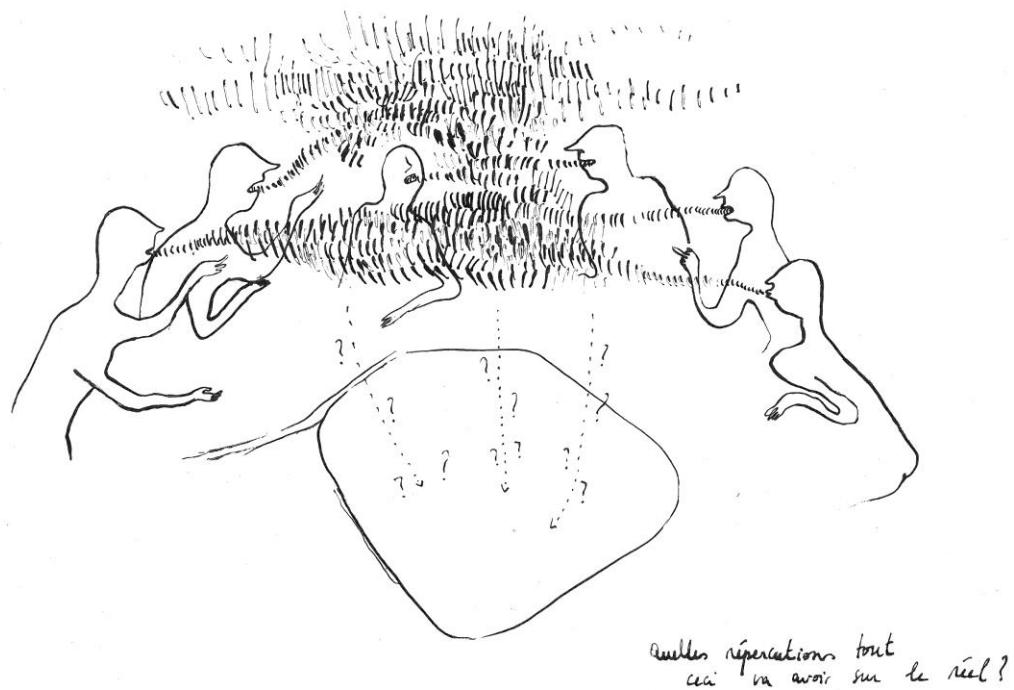
Il faudrait absolument réduire le flux de voiture sur le boulevard Pachéco et sur la rue Royale. On parle de relier le jardin Péchère et le Parc Botanique. Vraiment je pense que ce serait une bonne chose, d'une part ça pacifierait le quartier Pacheco, et d'autre part ça rendrait sa splendeur au parc Botanique qui est magnifique !

Si on essayait comme dans certaines grandes villes d'Europe de stopper les marchandises à l'entrée de la ville on aurait des entrepôts de stockage de marchandises aux abords de la petite ceinture. Puis on pourrait achalander les marchandises dans les magasins soit via des plateformes accrochées aux trams, soit pour les petites marchandises via vélos cargos, ça changerait vraiment la dynamique de la ville. Pourquoi ne pas placer cette fonction – centre de tri, centre de distribution - aux étages sous la Tour de Finance et le jardin Péchère, qui sont utilisés comme des vastes parkings aujourd'hui, et qui attirent des voitures vers le centre-ville. De toute façon Bruxelles qui est une des villes les plus embouteillées du monde n'est plus accessible de façon fluide pour les livreurs. Et les livreurs à vélo ça met beaucoup d'ambiance et ça replace l'humain au centre. Pourquoi ne pas profiter de ce large boulevard Pachéco pour accueillir les bus de touristes d'une façon structurée, pas comme ça se passe aujourd'hui. On est proche de tout pour les visites du centre-ville. Ça vaut la peine de repenser et de réaménager ce lien important entre le bas et le haut de la ville.

Et puis il faudrait remettre de la verdure à échelle humaine. Que la nature soit moins géométrique que sur le jardin Péchère ou devant st Gudule. Pourquoi faut-il ainsi contenir la nature dans la ville, la dessiner ? L'être humain a besoin de sentir la nature vivre et respirer librement ! Peut-être

qu'on pourrait-on remettre de l'eau comme il y en avait à une certaine époque. Profiter de la dénivellation importante pour faire une cascade ? Mais de l'eau à laquelle on ait accès de façon ludique. Pas une cascade façon 19^{ème} siècle qui serait juste esthétique. Et puis sur l'esplanade derrière la Place de Congrès un peu de gazon sur lequel s'étendre aussi ! On ne voit que du béton là-bas pour l'instant.

2. Canal - Dansaert – Grote Markt (NL)



Nou, meer dan twintig jaar woon ik in de Dansaertwijk. En ik heb de buurt zien veranderen. De parking van de sleepdienst Radar is een pand met luxe-flats geworden (en een privé-zwembad). Van de Sarma hebben ze studentenkoten gemaakt. Zo is dat hier een dorp geworden, ik noem het wel eens het Vlaams dorp, met veel jonge koppels en zo. Dat waren de beruchte Dansaert-Vlamingen, een soort scheldwoord omdat die mensen zich meer Brusselaar dan Vlaming uit de provincie voelden, en buiten Brussel ligt dat blijkbaar moeilijk.

Voor de wijk trendy werd, hebben we hier een appartement gekocht. De prijzen van de woningen zijn sindsdien sterk gestegen. Ik kan mij vergissen, maar ik denk dat de angstkreten over de aftakeling die onze wijk zogezegd te wachten staat, voor een stuk afkomstig zijn van eigenaars die bang zijn dat de prijzen van hun eigendommen zullen zakken. Het voordeel daarvan is dat de huurprijzen redelijk blijven. Moeten we trouwens panikeren ? Alles gaat moeilijk vandaag. Daar moeten we door. Tegelijk zie ik hier zoveel gebeuren, zoveel dynamieken door elkaar. Ik stel voor dat we eens door de wijk lopen, van het kanaal naar de Beurs, en zien wat er gaande is en wat er kan of moet bijkomen om er hier echt een wijk van de mensen van te maken.

De brug over het kanaal en de Vlaamse Poort ? De specialisten moeten die knoop maar ontwarren. Eén merkwaardig ding daar : de trambaan in de richting van de Ninoofsepoort is verhard (daar rijden ook bussen en taxi's), maar in de richting van Sainctelette groeit er gras in de bedding. Dat moeten ze zo laten, een groene berm langs het kanaal. Er is al zo weinig groen in de wijk.

Vooraan in de Dansaertstraat hebt ge eerst de Medina - ik noem dat zo, dat is niet negatief bedoeld, met hoe langer hoe meer artisanale nieuwkomers. Ambachtslui

zijn er altijd geweest in de wijk. Iets verderop hebt ge een straat met klokkenmakers. Op zeker moment zijn de mode-designers gekomen, die Dansaert bekend hebben gemaakt. Blijkbaar trekt deze wijk dat aan.

Maar overall hebt ge ook grenzen, die zichtbaar of onzichtbaar zijn. En het zou de hele wijk opkrikken, als we die kunnen doen vervagen. Ik denk aan de vijf woonblokken van de Papenvest. Om de zoveel tijd hoor ik dat ze de blokken gaan afbreken omdat ze niet meer van deze tijd zijn ; maar dat is een stadslegende. Als we daar nu een open ontmoetingsplaats maken, dan zouden de mensen van die blokken de kans hebben om zich te laten horen en ze zouden meer aansluiting kunnen vinden bij de populatie, om dat zo maar eens te noemen, van de Dansaert-as.

Er mogen gerust meer openbare ontmoetingsplaatsen komen. Pleintjes met stoelen en banken waar mensen kunnen zitten en praten, als ze daar zin in hebben. Maar ook echte gemoedelijke ruimten, en waarom niet overdekt, die we gezamenlijk runnen en gebruiken om onze buurten beter te doen draaien. Ik kwam laatst op een naam voor die ontmoetingsplekken : wat vindt ge van LaDa/DaLa ? Dat komt van L'agoraD'agora of andersom D'agoraL'agora. Zoiets raakt wel ingeburgerd, en daar dient het ook voor, om ons te doen inburgeren, want wij zijn wel de eerste bewoners en gebruikers van dit stuk van Brussel !

Voor mijn part geraken auto's in de toekomst niet verder dan de Nieuwe Graanmarkt als ze de stad willen inrijden. Daar hebt ge twee parkeergarages. Van de bomen en het basketplein moeten ze afbliven. Een nieuwe ondergrondse parking, *over our dead bodies*. Zouden ze de Dansaertstraat daar ook niet beter doorsnijden, zodat de Oude Graanmarkt eindelijk één strook voor wandelaars en fietsers kan worden, van de Sint-Kathelijnekerk tot aan de overkant van de Dansaertstraat ?

Het zou het ook stukken aangenamer maken voor de scholieren. Want daar liggen vijf of zes scholen bij elkaar, en veel scholieren zakken af richting Sainte-Catherine. De kern van de jongeren die er nu voor ijveren dat Place54 aan de kerk opnieuw maximaal voor iedereen toegankelijk wordt, komt van die scholen komen. Dat is de natuurlijke gang van zaken in de wijk, dus !

De omzet van de retailers van de Dansaert-wijk is sterk gedaald, ze moeten door een moeilijk moment. Ze wijten dat aan de voetgangerszone. Dat is kortzichtig. De restauranthouders voelen de crisis al langer. De binnenstad ondergaat inderdaad een transformatie. Daar zitten slechte kanten aan, van de Van Arteveldestraat hebben ze een mini-snelweg gemaakt. Maar wie kan er nu tegen de voetgangerszone zijn ? De mensen hebben zich die zone in een mum van tijd toegeëigend. Die klok draaien we nu toch niet meer terug.

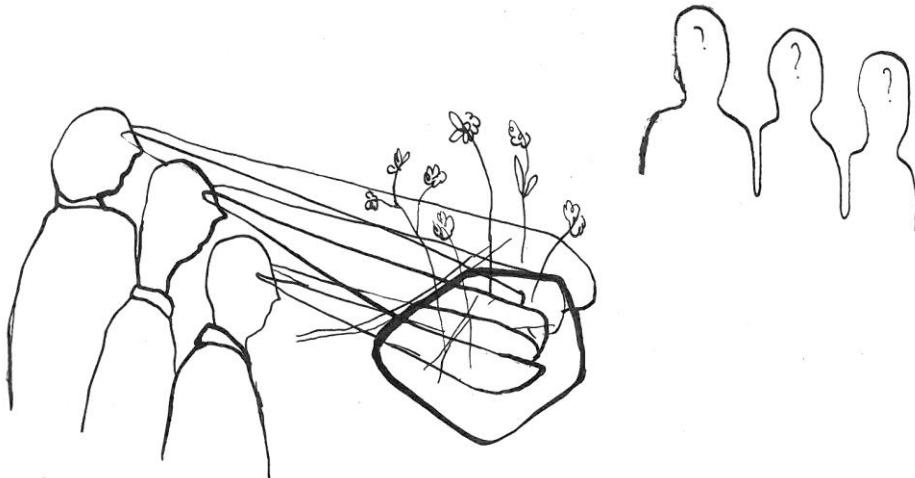
Dan komen we aan het Beursplein. Hier komen de mensen naar toe om te vieren, of om collectief hun emotie uit te drukken, zoals na 22 maart. De mensen begonnen toen met krijt boodschappen te schrijven, op de straat en op de Beurs. Zo'n eenvoudig maar sterk gebaar. Ik zie het plein echt een serie functies krijgen. Spektakel zal er zijn (als, zeggen mijn buren, ze het volume maar niet te hard zetten en ze er op tijd mee stoppen). Maar het Beursplein zou ook een soort amfitheater

kunnen krijgen dat afloopt naar de fietsenstalling die ze aan de metro-ingang hebben gepland. Hoewel, dat zou tijd moeten krijgen, om het uit te proberen. Zo'n vrije ontmoetingsplaats, waar niet alles doodstijf geregeld is, dat zou dat plein allure geven. Het zou een echte DaLa/LaDa kunnen worden. En dan is het ook definitief gedaan met doorgaand autoverkeer.

De trappen van de Beurs moeten een publieke tribune blijven, voor spontane manifestaties. Het Beursgebouw kan een *Maison du Peuple* worden, dat heeft Brussel niet meer. Dat zou ik toepasselijker vinden dan de Beer Temple. Als dat biermuseum er per sé moet komen, dat ze dan de achteringang nemen.

Metro Beurs is een levende schande. Ik wil niet begrijpen dat de metromaatschappij dat station zo heeft laten verloederen. Eender welke stad die zichzelf en de reizigers respecteert, doet het omgekeerde : ze zorgt dat de stations bemand zijn en onderhouden worden. Dit is toch een openbare dienst ! Maak daar een levendig knooppunt van, met veel personeel, en waarom niet met informatie over werken bij MIVB. Reizigers moeten goede service krijgen. Dat geldt evenzeer voor toeristen. Want hierachter begint toch de toeristische zone van Brussel-Centrum. Enfin, de monocultuur van de chocolade, met de ene *piège-à-cons* naast de andere. De *Waffles*-wijk verdient beter. Het kan, kijk naar de Violetstraat of de Spoormakerstraat. Zoveel fantasie is er niet nodig om de buurt van de Grote Markt diverser te maken.

3. Marolles – Chapelle (FR)



Moi je vis dans le quartier des Marolles depuis longtemps. Mes parents sont nés ici. Moi j'adore ce quartier, je voudrais pas en changer, même si il a beaucoup changé. Beaucoup de vieux commerces ont disparus, les magasins de vêtements mais aussi les petits vendeurs de miroirs, de clinches de porte, de quincailleries. Y a presque plus que des broc et des antiquaires ici et des commerces un peu luxueux, des cafés branchés.

Mais même si c'est plus aussi populaire qu'avant, je trouve que la vie de quartier est restée. C'est quand même encore l'esprit Marolles. Il y a encore ici des « echte Marolliens », des immigrés, des vieux, des pauvres, puis y a des touristes, des artistes, des bobos, des brocanteurs. Et ça se mélange bien en fait. Je dirais pas qu'il y a une vraie mixité parce que ce mot au final c'est un mot de politiques. Ils nous le mettent à toutes les sauces ce mot-là et je peux plus le supporter ce mot !

Ici tout bouge très vite et j'ai vraiment peur que d'ici dix ans ici ce soit une sorte de Montmartre bruxellois et basta. Un lieu à touristes quoi. Déjà le week-end c'est devenu invivable. Le week-end ici c'est une vraie succursale du Sablon. Que des antiquaires sur le marché, et puis des parisiens partout, des gens de la communauté européenne tout ça.

D'ailleurs vous savez que maintenant sur le marché tous les vendeurs ont obligations d'avoir une tente blanche de 3m/3m ? Puis de présenter tout leur fourbi dans des caisses en plastique. Visiblement y en a qui ont

décidé de « professionnaliser » le marché. Mais pourquoi ? Pour qui ? On veut évincer quels genre de vendeurs ? hein ?

Moi je dis si on veut conserver la spécificité du quartier il faut réintroduire des artisans, des commerces en lien avec les spécificités des puces. Par exemple vous savez quand la caserne a été réaffectée on aurait pu en faire un lieu dédié au recyclage d'objets usagers ; réparation, transformation, c'était dans l'esprit des puces. On avait tout ce qui fallait sous la main avec le marché ! Et il y en a qui se sont mobilisés pour ça. Mais non la Régie Foncière a préféré ouvrir une galerie marchande !

Et regardez ce que le CPAS a fait du Palais des vins ; des commerces de bobos ! Bon le marché bio c'est bien hein, je suis pas contre vraiment, mais y auraient pu en profiter pour ouvrir des ateliers manuels, faire venir des petits artisans en leur offrant des tous petits loyers, des recouvreurs tapissiers, des menuisiers ébénistes, des restaurateurs de vitraux... Ca soutiendrait l'économie locale et sociale, et ce serait un projet en cohérence avec le marché aux puces.

Quand vous voyez que dans la rue Haute le cpas est propriétaire de pas mal de vitrines et qu'il met tout le monde à la porte pour relouer ensuite 2, 3 X plus chers vous comprenez ça vous ? le CPAS ! Parce que faut pas s'illusionner, c'est comme ça qu'on tue l'âme d'un quartier ! On faisant monter les loyers et c'est qui qui vient alors hein ? Ben les riches ! Pourquoi les politiques y font ce genre de choix ? hein ? sans jamais demander l'avis des habitants, des gens concernés quoi. Et comment on peut lutter contre ça nous hein ? Et pourtant ici il y a un nombre incroyable d'associations de quartier, genre 120, c'est énorme, mais comment lutter contre la politique ?

Pourquoi y a personne pour comprendre qu'il faut PRESERVER certaines coutumes, traditions, spécificités ? Les protéger et même les laisser prendre de l'ampleur! Pourquoi toujours transformer, nettoyer, améliorer, rénover. On peut aussi juste aider, soutenir.

Dans le coin y a des lieux culturels, le Théâtre des Tanneurs, Recyclart, les Brigittines et des galeries d'art aussi et c'est bien. Mais sincèrement, vous croyez vraiment que c'est des lieux pour les gens du quartier ? C'est pas perméable ces lieux. Si les jeunes y pouvaient avoir accès à certaines salles dans ces théâtres, je sais pas pour faire du hip-hop, s'entraîner, ça serait autre chose non ? Ca devrait être obligatoire de mettre des salles à disposition, de s'ouvrir au quartier, et aussi d'offrir des répétitions ouvertes, gratuites. Et dans leurs salles y pourraient aussi organiser des

thés dansants pour les gens du quartier toutes les semaines... que les salles elles servent pas qu'à la culture avec un grand C quoi.

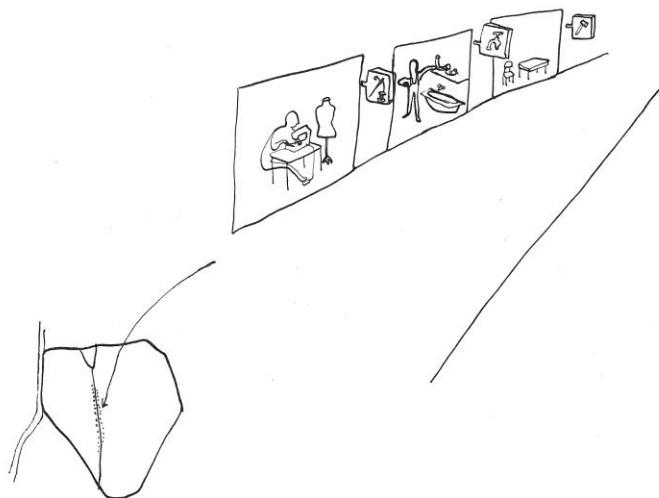
Ici pour l'instant y a un contrat de quartier, et c'est pas moi qui suis contre hein ! Améliorer l'espace public c'est bien, oui, mais vous avez vu l'état de délabrement des logements sociaux. Pourquoi on met pas d'abord de l'argent dans la qualité de l'habitat ?

Et puis vous voyez des espaces verts ici ? Non rien, les gamins y vont jouer où ? Et les gens ils se rencontrent où si y a pas de parcs, de lieu pour faire des barbecues, faire du sport, danser le week-end hein ? Pourquoi on aurait pas une pelouse, quelques arbres, une fontaine d'eau pour les gosses, un lieu sympa pour se détendre...

Je dois dire le quartier des Marolles il est assez piéton et ça c'est vraiment cool, on peut se balader à l'aise. Mais vous savez dans le quartier Jonction, depuis le grand piétonnier du centre, ben y a de plus en plus de voitures qui passent sur la rue des brigittines devant le bâtiment social des visitandines. Du coup au centre-ville ok y sont bien mais nous alors ? C'est nous qui nous tapons toutes les baignoles parce que du coup c'est devenu un axe de transit. Vous trouvez ça normal vous ? Et vous croyez qu'on nous a demandé notre avis ?

Vous voyez des changements à faire y en a. Mais c'est pas gros les trucs dont je parle, c'est des petites choses en fait ! C'est protéger, préserver, soutenir surtout. Et ça ferait toute la différence. En fait ce dont je parle c'est d'une vision du quartier ! Soit on met l'habitant au centre du projet, soit on met le pognon. Visiblement ici on n'a pas trop choisi les habitants et vraiment c'est une très très grave erreur.

4. Stalingrad – Constitution (NL)



Mijn naam is Marie en ik ben 26 jaar. Ik kom uit Vlaams Brabant maar ben hier na mijn studies blijven plakken. Ik vind Brussel de max! Ik deel al sinds een aantal jaar een appartement met een vriendin hier in de Stalingradwijk. Op die manier is huren nog betaalbaar in 't centrum. Ik hou van deze buurt, hier ben je overal dichtbij. Dat is het grote pluspunt want in de wijk zelf is er niet veel te doen, al zeker niet voor een jonge vrouw als ik. Daarom zou ik graag nog een aantal dingen anders zien in de wijk.

De Stalingradwijk is het nieuwe België hè, zo divers. De Stalingradlaan is OK, wel jammer van die naam, maar de straten errond? De buurt langs de spoorwegen is echt niet aantrekkelijk. De voetpaden zijn er kapot en veel te smal, er ligt ook veel vuil op straat. Goh wat ze daar allemaal niet de straat op gooien! OK, er is nu een nieuw wijkcontract, en dus komt er misschien wat beweging in die buurt. Ik hoop wel dat het wijkcontract de huurprijzen niet de hoogte in duwt en dat de mensen die er nu wonen er ook kunnen blijven wonen. Het mag ook aangenamer worden om naar de Marollen te wandelen. Die spoorweg is een echte barrière in de wijk. Je moet die donkere tunnels door, en daarna langs de sociale blokken in de Nieuwland echt niet plezant. Laat de bewoners het gelijkvloers van die blokken zelf inrichten als ontmoetingsplekken, om gezamelijke

activiteiten te organiseren, het zou de omgeving al veel aangenamer maken.

De wijk is veel verbeterd met de renovatie van het Zuidpaleis en de Stalingradlaan. Zelf volg ik yoga in het Zuidpaleis en mijn vriendin gaat er sporten. Al die gekleurde gevels, echt mooi! En in de kleine exotische winkels daar vind je alles! En niet duur. Maar waarom blijft de Passage du Travail zo leeg? Daar zou toch een plek kunnen komen waar de vrouwen uit de wijk elkaar kunnen ontmoeten tijdens naai- en kookateliers bijvoorbeeld. Hier lijkt het soms dat vrouwen niet hetzelfde recht op de publieke ruimte hebben als mannen. Je moet maar eens als jonge vrouw langs die terrassen met alleen maar mannen lopen! Je wordt er nagekeken alsof je daar niet hoort te lopen! De straat is toch van iedereen ?

Van de Stalingrad naar het Zuidstation lopen is echt waanzin. Je moet eerst de kleine ring over om op een leeg plein aan te komen.. Op dat kruispunt moet echt een aangename oversteek gemaakt worden voor voetgangers en fietsers. Hoeveel mensen denk je wel dat langs daar passeren om de stad in te trekken? En daar is niet eens één vierkante meter groen! Een aantal bomen planten kan toch niet zo moeilijk zijn ? Onder de spoorwegbrug hebt ge weer zo'n donker gat...daar moet absoluut iets mee gebeuren ! De Zuidmarkt is mijn favoriete markt in Brussel, daar kom ik ook mijn buren en vrienden tegen. Ook daar vind je alles ! Op zo'n markten is er altijd een gezellige drukte. En al die verschillende nationaliteiten! Het brengt leven in de stad. De markt mag voor mijn part uitbreiden naar de Stalingrad! Met bijvoorbeeld een speciale afdeling van bio-groenten. Misschien zelfs groenten die we in de wijk zelf hebben gekweekt! Ook dat zou een mooi idee zijn om de vrouwen in de wijk samen te brengen.

Ik hoorde ook dat er nieuw metrostation komt aan het begin van de Stalingrad. Een metro daar vind ik een goed idee...zoveel openbaar vervoer hebben we hier niet in de wijk. Wel ken ik buren die bang zijn van de werken...ergens versta ik ze wel, zo'n werken duren altijd lang in Brussel, soms jaren. Metrostations moeten plekken zijn waar ook vrouwen zich veilig kunnen voelen. Met het systeem van die automatische poortjes zit er nu helemaal niemand meer in zo'n station. Ze moeten ook beter onderhouden worden. En mochten de metro's wat langer rijden...dat zou toch mogen in de hoofdstad van Europa?

In het midden van de Stalingrad heb je een mooie promenade: het is heerlijk vertoeven onder de bomen. Ik ga er dikwijs op een bank een boek lezen. Zonde dat de auto's zo wild parkeren op een mooie laan als de

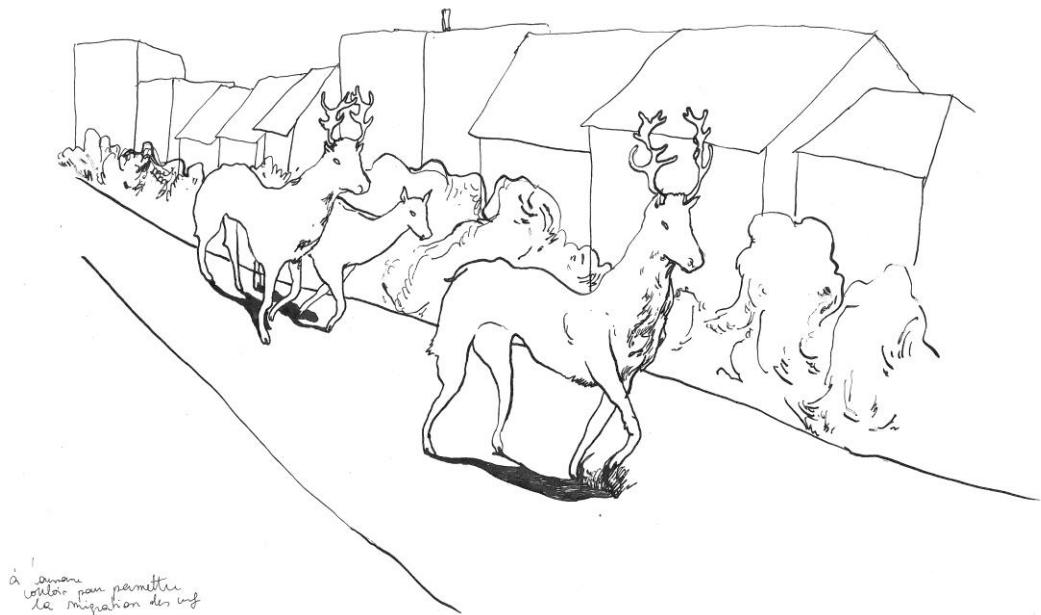
Stalingrad waarmee je gemakkelijk het historisch centrum binnen wandelt of fietst. Ik ga vaak naar de winkels kijken in de Nieuwstraat. Via de Zuidstraat ben je er direct! Ik zag liever nog wat meer winkels onderweg...in de Zuidstraat verdwijnen er veel...En een echte supermarkt hebben we hier niet in Stalingrad, zelfs een bankautomaat zal je hier niet vinden...Raar toch?

Er mag volgens mij wel meer gebeuren op de Stalingrad. Nu komen er steeds meer hotels en B&B bij en die trekken ook ander volk aan...dieven enzo. Het is er 's nachts wel uitkijken. Maar het moeten ook niet altijd winkels of horecazaken zijn. Ook tijdelijke evenementen of installaties zoals la trompette (Emilio Lopez Manchero) mogen er meer komen. Zelf heb ik er ook al eens in staan roepen: 'Et alors les voitures, ça roule bien?' Het verkeer zat er helemaal in de knoop! Ik hoop dat die trompette niet moet verdwijnen voor de metro, de kinderen zijn er zot van! Er wonen heel veel kinderen in de wijk, er moet meer plek komen voor hen, om buiten te spelen en te sporten. Er zou bijvoorbeeld ook een zandbak kunnen komen waar de kinderen met hun blote voeten in kunnen spelen. Als het kan meer groen ook en een plek waar je kan schuilen als het regent. Er zijn heel wat scholen in de buurt...met die jongeren kan je ook vanaalles opbouwen. Mochten ze dan ook een atelier of fablab ter beschikking hebben dan zouden ze echt uit de bol kunnen gaan.

En wij, de bewoners zouden zelf ook dingen moeten kunnen organiseren en daar bijvoorbeeld een straat voor vrij maken. Ik vind sowieso dat we meer moeten betrokken worden als de stad de publieke ruimte wil herinrichten. Wij zijn toch de dagelijkse gebruikers ervan? Wij kennen de straten en pleinen van onze wijk als geen ander...Vrouwen moeten ook meer plek krijgen in de stad. De stad wordt vaak zo mannelijk aangelegd: alles met beton, wagens erover en geen plaats voor ontmoeting. Het is zo spijtig dat alles altijd sneller moet gaan. We maken geen tijd meer om met elkaar te praten, te spelen, te feesten. Er zouden in een stad ook rustigere plekken moeten zijn, om bij elkaar te zitten en samen ideeën voor de wijk te bedenken.

We weten bijvoorbeeld ook nog altijd niet wat er nu met het Rouppeplein gaat gebeuren. De fontein is intussen gerenoveerd maar met al die auto's errond kan je er niet echt van genieten. Dat is geen plein maar een openlucht-parking! Komt er nu een ondergrondse parking? Is die daar wel nodig? Ik weet het niet maar er zijn toch wel experts die dat kunnen uitzoeken? Ik denk dat als je de auto weert uit de straten en die straten ook mooier maakt dat de mensen er meer respect voor zouden opbrengen. Als ze er dan ook de plaats krijgen om er zelf dingen in te doen, kan de publieke ruimte alleen nog properder en mooier worden.

5. Quartier Anneesens (FR)



J'ai 56 ans, j'ai une boucherie halal dans le quartier annesseens. Le quartier Anneessens c'est mon quartier, j'y vis depuis les années '70, depuis que je suis arrivé du Maroc avec mes parents. Mais il a changé ce quartier, bien changé.

Avant c'était plein de commerces ici, des commerces et des cafés y en avait toutes les deux, trois maisons. A côté de la boucherie y avait un marchand de jouets, en face il y avait un café, au coin un lavoir, là-bas une épicerie, sur l'autre coin un café espagnol. Dès qu'il faisait beau le café espagnol sortait la terrasse et les gens jouaient aux dominos. Maintenant c'est mort ici. Il se passe plus rien. C'est triste. Les gens se parlent plus, se rencontrent plus.

Ici c'est un quartier d'immigrés. Dans l'après-guerre il y a eu les Espagnols et les Italiens, puis plus tard les Marocains. Maintenant il y a beaucoup de noirs africains et aussi des gens de l'Est, Russes, Polonais, Bulgares qui débarquent, et aussi des Asiatiques. Les Espagnols eux sont presque tous partis, et les Marocains sont aussi en train de s'en aller. En fait c'est un

quartier en perpétuel changement, en perpétuel mouvement, c'est pas du tout un quartier à la population stable, c'est comme ça.

Ca rend ce quartier spécifique mais aussi ça génère des problématiques bien particulières. Par exemple ce qui manque ici c'est des endroits pour être ensemble. Parce qu'il faut pouvoir se rassembler, entretenir nos cultures. Les cafés pour ça c'est bien mais il faut aussi des lieux plus polyvalents. Si on avait une salle où on puisse faire un peu tout ; cinéma, musique, fêtes de mariages, d'enterrement, où on puisse être en famille, toutes générations confondues, à laquelle on puisse avoir accès facilement ce serait vraiment bien. Sinon tout le monde est chez soi, enfermé chez soi, refermé sur soi. Vous comprenez, faire des choses ensemble c'est important !

Ce qu'il faudrait aussi c'est un podium libre, même extérieur avec un petit toit. Où les gens puissent aller chanter, ou jouer des percussions, danser tout ça. Et aussi raconter des histoires. Ce serait bien d'avoir un conteur d'histoires dans le quartier. Quelqu'un qui est là que pour ça, pour raconter des histoires. Et aussi quelqu'un pour annoncer les évènements, pour prévenir les gens du quartier des évènements et des animations. Parce que les gens ici pour la plupart ils ne savent pas lire alors si on met des tracs dans les boîtes aux lettres ça ne sert à rien. Il faudrait un genre de crieur public. Quelqu'un qui se promène dans les rues avec un haut-parleur pour annoncer les évènements aux gens.

C'est sûr qu'ici y a des choses à faire, plein de choses. Mais ces choses-là faut les faire avec de l'encadrement. Le podium libre par exemple, faudrait un peu de matériel sono, puis quelqu'un qui gère, qui organise un minimum. Pas juste le construire et puis on laisse comme ça sans personne, non. Si quelqu'un gère, tout reste en bon état, tout le monde a le podium à son tour, ça se passe dans le respect ! Et la salle polyvalente pareil. Faut les lieux, le matériel, mais aussi un peu d'argent et du personnel. C'est bien d'engager des gens du quartier pour faire ça. Ca crée du travail et puis du lien.

Avant le quartier était beaucoup plus calme, y avait très peu de voitures qui passaient. Maintenant avec le piétonnier il y a plein de voitures qui sont détournées dans nos rues. Qui font que passer quoi. C'est des petites rues alors c'est tout le temps bouché, et ça klaxonne, ça pue. Et c'est agressif pour les gens, dangereux pour les enfants.

Dans le quartier y faudrait plus de vert ; des arbres, des fleurs, des bancs, des tables tout ça, que ça soit convivial. Mais quand je dis vert je parle pas des potagers. Maintenant c'est la mode tout le monde parle que de ça et

c'est bien mais ça résoud pas tout les potagers. Ce qui faut c'est des endroits pour être ensemble, pour parler, manger, danser, écouter de la musique, faire des barbecues. Et aussi des endroits pour les gosses. Si on pouvait fermer certaines rues, que les gosses puissent y jouer en sécurité, ben oui, puis aussi faire des fêtes de quartier, des brocantes. Ici la seule chose qui a c'est le terrain de football mais il est tout grillagé on dirait une prison ! Et regardez la place Anneessens, elle est toute grise. A part le marché du mardi matin elle fait que servir de parking, c'est triste non ?

Vous savez ici pas mal de maisons sont insalubres, les gens vivent les uns sur les autres dans des endroits minuscules. Et le quartier il est sale. Vous savez les jeunes ça leur fout la rage. Oui, c'est dur d'être immigrés et les gens quand ils arrivent ici ils ont besoin d'être pris au sérieux, de retrouver de la confiance. Ils sont pauvres, ils connaissent pas bien la langue, certains n'ont pas de travail. Et ils se sentent mis à l'écart.

Alors il faut monter des projets. Mais pour monter des projets, faut de l'argent. Et avoir de l'argent pour des projets c'est pas facile. A l'école de devoirs par exemple y a juste un salarié. Les autres travailleurs ils recoivent un défraiement de 7,50 de l'heure ! On peut pas toujours faire appel à des bénévoles pour le quartier. Les gens ici y sont trop occupés à survivre pour donner leur temps au bénévolat.

Faudrait pas grand chose pour que ce quartier y reprenne vie vous savez, y a plein de richesses culturelles ici. Faut apprendre à se rencontrer pour que ça termine pas en bagarre. Faut donner aux gens les moyens de retrouver leur fierté, puis leur donner les lieux pour s'exprimer et aussi les endroits pour se rencontrer, échanger.